

Artikel 45. Na zijn wederopname mag het personeelslid zijn wedde niet cumuleren met voordelen die gebonden zijn aan de uitoefening van een door dit besluit bedoeld politiek mandaat en die als wederaanpassingsvergoeding dienen.

Artikel 46. De door een politiek verlof gedekte tijdperken worden met tijdperken van dienstactiviteit gelijkgesteld. Ze worden echter niet bezoldigd.

Artikel 47. Voor de toepassing van de artikelen 38 en 41 wordt het aantal inwoners overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 5 en 29 van de nieuwe gemeentewet vastgelegd. »

#### HOOFDSTUK III. — Slot- en afwijkingsbepalingen

Art. 3. § 1. In afwijking van artikel 39 van bovenvermeld koninklijk besluit d.d. 19 mei 1981, ingelast bij artikel 2 van dit besluit, gaat elk facultatief politiek verlof, aangevraagd tussen de datum van inwerkingtreding van dit besluit en 31 december 1996, op 1 januari 1997 in.

§ 2. Het personeelslid dat bij de inwerkingtreding van dit besluit titularis is van een politiek mandaat bedoeld in artikel 41 van het koninklijk besluit d.d. 19 mei 1981, wordt van ambtswege in politiek verlof gesteld op 1 januari 1997 in afwijking van artikel 42 van hetzelfde besluit.

Het personeelslid dat, tussen de datum van inwerkingtreding van dit besluit en 1 januari 1997, titularis wordt van een in lid 1 van deze paragraaf bedoeld politiek mandaat wordt van ambtswege op 1 januari 1997 in politiek verlof gesteld in afwijking van artikel 42 van hetzelfde besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 5. De Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid het statuut der personeelsleden van de Franse Gemeenschap behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs,  
Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 — 2569

(C - 96/27662)

#### 21 NOVEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les conditions d'agrément des organismes de crédit bénéficiant de la garantie de la Région wallonne en application de l'article 46 du Code du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 46 du Code du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 décembre 1993 déterminant les conditions auxquelles la garantie de la Région est accordée pour certains prêts hypothécaires consentis en vue de l'acquisition, de la transformation ou de l'assainissement d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations assimilées, modifié le 31 mars 1994 et le 15 février 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la convention du 4 octobre 1993, de vente par l'Etat du capital de la C.G.E.R.-Banque à Fortis;

Considérant que Fortis a obtenu une voix prépondérante dans les organes de gestion de la C.G.E.R.-Banque;

Considérant l'examen en cours par la commission d'évaluation des actifs de l'Etat, de la cession d'actifs supplémentaires de la C.G.E.R.-Banque;

Considérant la nécessité de permettre aux sociétés de crédit actuellement agréées par la C.G.E.R. de continuer à exercer leur mission sociale et, partant, de continuer à bénéficier de la garantie de la Région en application de l'article 46 du Code du Logement;

Considérant dès lors la nécessité de soumettre les sociétés de crédit agréées par la C.G.E.R. à un agrément spécifique de la Région, de manière à leur permettre d'assurer la continuité de leurs activités aux mêmes conditions;

Considérant la nécessité d'accorder cet agrément avant le 31 décembre 1996, date d'échéance à laquelle les sociétés de crédit doivent impérativement pouvoir finaliser le financement de leurs activités auprès des institutions financières désireuses de leur offrir des conditions concurrentielles;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

le Ministre : le Membre du Gouvernement chargé du logement;

l'Administration : la Division du Logement du Ministère de la Région wallonne;

l'habitation ordinaire : l'habitation visée à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 décembre 1993 déterminant les conditions auxquelles la garantie de la Région est accordée pour certains prêts hypothécaires consentis en vue de l'acquisition, de la transformation ou de l'assainissement d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations assimilées, modifié le 31 mars 1994 et le 15 février 1996;

**L'organisme de crédit :** la société ayant obtenu son inscription auprès de l'Office de Contrôle des Assurances, conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et à la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

**Art. 2.** L'agrément de la Région, visé par l'article 46 du Code du Logement, est accordé par le Ministre à l'organisme de crédit qui demande à participer, avec la Région, à l'exercice d'une mission sociale consistant à favoriser l'accès à la propriété d'habitations ordinaires.

L'octroi de l'agrément de la Région est subordonné au respect des conditions suivantes :

1° l'organisme de crédit a pour objet social exclusif l'octroi et la gestion, en nom propre, des prêts hypothécaires contractés en vue de la construction, de l'achat, de la transformation, de l'aménagement ou de la conservation d'une habitation ordinaire;

2° la mise en paiement du dividende net n'excède pas 5 % du capital libéré et 25 % du bénéfice de l'exercice;

3° le taux d'intérêt des prêts hypothécaires n'excède pas le taux pratiqué au même moment par l'Office central de crédit hypothécaire pour des opérations similaires;

4° l'organisme de crédit s'engage, pour chaque prêt envisagé :

— à transmettre à l'Administration, ou à toute institution désignée par le Gouvernement, le dossier-type dûment complété, dont le modèle est arrêté par le Ministre;

— à n'émettre l'offre qu'à partir du dixième jour calendrier qui suit la transmission du dossier-type à l'Administration.

**Art. 3.** L'agrément de tout organisme de crédit est retiré en cas de non respect des conditions énoncées à l'article 2 ou en cas de dissolution, ou transformation de sa forme juridique ou de toute autre forme de mise en liquidation de l'organisme.

**Art. 4.** La garantie de la Région attachée aux prêts en portefeuille est retirée en cas de perte d'agrément par l'organisme de crédit, à moins que ce portefeuille ne soit cédé à un autre organisme de crédit agréé.

**Art. 5.** Toute demande d'agrément est adressée par l'organisme de crédit auprès de l'Administration suivant les modalités arrêtées par le Ministre.

**Art. 6.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 21 novembre 1996.

Namur, le 21 novembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 — 2569

[C - 96/27662]

21. NOVEMBER 1996 - Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Anerkennungsbedingungen der Kreditinstitute, denen die Bürgschaft der Wallonischen Region in Anwendung von Artikel 46 des Wohngesetzbuches gewährt wird

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Artikels 46 des Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Dezember 1993 zur Festlegung der Bedingungen der Gewährung der Ausfallbürgschaft der Region für die Rückzahlung gewisser Hypothekendarlehen, die für den Ankauf, den Umbau oder die Sanierung von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder ihren gleichgestellten Wohnungen gewährt werden, in seiner am 31. März 1994 und am 15. Februar 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Abkommens vom 4. Oktober 1993 bezüglich des Verkaufs durch den Staat des Kapitals der A.S.R.K.-Bank an Fortis;

In der Erwägung, daß Fortis eine ausschlaggebende Stimme in den Verwaltungsorganen der A.S.R.K.-Bank erhalten hat;

In der Erwägung, daß der Ausschuß für die Schätzung der Aktiva des Staates zur Zeit die Veräußerung weiterer Aktiva der A.S.R.K.-Bank abwägt;

In Erwägung der Notwendigkeit, den zur Zeit durch die A.S.R.K. anerkannten Kreditinstituten zu erlauben, ihre soziale Aufgabe zu erfüllen, und dafür in Anwendung von Artikel 46 des Wohnungsetzbuches die Bürgschaft der Region weiter zu genießen;

In Erwägung der sich daraus ergebenden Notwendigkeit, die durch die A.S.R.K. anerkannten Kreditinstitute einer spezifischen Anerkennung der Region zu unterwerfen, damit sie unter den gleichen Bedingungen ihre Aktivitäten weiter führen können;

In Erwägung der Notwendigkeit, diese Anerkennung vor dem 31. Dezember 1996 zu gewähren, da dieses Datum der Termin ist, an dem die Kreditanstalten unbedingt imstande sein müssen, die Finanzierung ihrer Tätigkeiten bei den Geldinstituten, die ihnen Wettbewerbsbedingungen anbieten möchten, abschließend zu regeln;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

Gewöhnliche Wohnung: die Wohnung im Sinne von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Dezember 1993 zur Festlegung der Bedingungen der Gewährung der Ausfallbürgschaft der Region für die Rückzahlung gewisser Hypothekendarlehen, die für den Ankauf, den Umbau oder die Sanierung von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder ihren gleichgestellten Wohnungen gewährt werden, in seiner am 31. März 1994 und am 15. Februar 1996 abgeänderten Fassung;

Kreditinstitut: jede Gesellschaft, das gemäß dem Gesetz vom 4. August 1992 über Hypothekendarlehen und dem Gesetz vom 27. März 1995 bezüglich der Versicherungsvermittlung und -verteilung beim Versicherungskontrollamt eingetragen worden ist.

**Art. 2** - Die in Artikel 46 des Wohnungsetzbuches erwähnte Anerkennung der Region wird vom Minister dem Kreditinstitut gewährt, das beantragt, mit der Region an der Erfüllung einer sozialen Aufgabe teilzunehmen, die darin besteht, den Eigentumserwerb von gewöhnlichen Wohnungen zu fördern.

Die Gewährung der Anerkennung der Region unterliegt der Einhaltung der folgenden Bedingungen:

1° das Kreditinstitut hat zum einzigen Gesellschaftszweck die Gewährung und die Verwaltung im eigenen Namen der Hypothekendarlehen, die zum Bau, Ankauf, Umbau, zur Einrichtung oder Instandhaltung einer gewöhnlichen Wohnung aufgenommen wurden;

2° die Auszahlung der Nettodividende überschreitet nicht 5 % des eingezahlten Kapitals und 25 % des Gewinns des Haushaltsjahres;

3° der Zinssatz der Hypothekendarlehen überschreitet nicht den Satz, der zum selben Zeitpunkt durch das "Office central de Crédit hypothécaire" für gleichartige Geschäfte angewandt wird;

4° das Kreditinstitut verpflichtet sich, für jede beabsichtigte Anleihe:

— der Verwaltung oder jeglicher durch die Regierung bezeichneten Einrichtung die ordnungsgemäß ausgefüllte Standardakte, deren Muster durch den Minister festgelegt wird, zu übermitteln;

— das Angebot erst ab dem zehnten Kalendertag nach Übermittlung der Akte an die Verwaltung aufzulegen.

**Art. 3** - Die Anerkennung jedes Kreditinstituts wird bei Nichteinhaltung der in Artikel 2 vorgeschriebenen Bedingungen oder bei Auflösung, Änderung der Rechtsform oder jeder anderen Form der Abwicklung der Einrichtung entzogen.

**Art. 4** - Die Bürgschaft der Region, die mit den im Portefeuille behaltene Anleihen verbunden ist, wird entzogen, wenn dem Kreditinstitut die Anerkennung zurückgenommen wird, außer wenn dieser Portefeuille einem anderen anerkannten Kreditinstitut abgetreten wird.

**Art. 5** - Jeder Antrag auf Anerkennung wird vom Kreditinstitut nach den vom Minister festgelegten Modalitäten an die Verwaltung gerichtet.

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. November 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 2569

[C - 96/27662]

21 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de kredietinstellingen waaraan krachtens artikel 46 van de Huisvestingscode de gewestwaarborg wordt verleend

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 46 van de Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 december 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gewestwaarborg wordt verleend voor bepaalde hypothecaire leningen, toegestaan voor de aankoop, de verbouwing of de sanering van sociale woningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen, gewijzigd op 31 maart 1994 en op 15 februari 1996;

- Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;  
 Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;  
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;  
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;  
 Gelet op de overeenkomst van 4 oktober 1993 waarbij de Staat het kapitaal van de A.S.L.K.-Bank aan Fortis heeft verkocht;  
 Overwegende dat Fortis een beslissende stem heeft verkregen binnen de beheersorganen van de A.S.L.K.-Bank;  
 Overwegende dat de verdere verkoop van de activa van de A.S.L.K.-Bank momenteel wordt onderzocht door de commissie voor de evaluatie van de activa van het Rijk;  
 Overwegende dat de thans door de A.S.L.K. erkende kredietinstellingen hun sociale opdracht moeten kunnen voortzetten en dat ze bijgevolg krachtens artikel 46 van de Huisvestingscode in aanmerking moeten blijven komen voor de gewestwaarborg;  
 Overwegende derhalve dat de door de A.S.L.K. erkende kredietinstellingen de specifieke erkenning van het Gewest moeten verkrijgen om hun activiteiten onder dezelfde voorwaarden te kunnen voortzetten;  
 Overwegende dat deze erkenning vóór 31 december 1996 moet worden verleend aangezien de kredietinstellingen uiterlijk op die datum de financiering van hun activiteiten tot een goed einde moeten kunnen brengen bij de financiële instellingen die hen concurrerende voorwaarden wensen aan te bieden;  
 Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Bestluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° Minister : het Regeringslid belast met Huisvesting;  
 2° Bestuur : de Afdeling Huisvesting van het Ministerie van het Waalse Gewest;  
 3° gewone woning : de woning bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 9 december 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gewestwaarborg wordt verleend voor bepaalde hypothecaire leningen, toegestaan voor de aankoop, de verbouwing of de sanering van sociale woningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen, gewijzigd op 31 maart 1994 en op 15 februari 1996;  
 4° kredietinstelling : de instelling die ingeschreven staat bij de Controledienst voor de Verzekeringen krachtens de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet en de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

**Art. 2.** De Minister verleent de in artikel 46 van de Huisvestingscode bedoelde erkenning van het Gewest aan de kredietinstelling die de aanvraag indient om samen met het Gewest een sociale opdracht te vervullen die erin bestaat de verwerving van een eigen gewone woning in de hand te werken.

Om de erkenning van het Gewest te verkrijgen moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan :

- 1° de kredietinstelling heeft als enig maatschappelijk doel het verlenen en het beheer in eigen naam van hypothecaire leningen aangegaan voor de bouw, de aankoop, de verbouwing, de inrichting of de instandhouding van een gewone woning;  
 2° de betaalbaarstelling van het nettodividend is niet hoger dan 5 % van het volgestort kapitaal en dan 25 % van de winst van het boekjaar;  
 3° de rentevoet van de hypothecaire leningen is niet hoger dan de rentevoet die tegelijkertijd voor gelijkaardige verrichtingen wordt toegepast door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet;  
 4° voor iedere geplande lening verbindt de kredietinstelling zich ertoe :  
 — het standaarddossier, waarvan het model door de Minister wordt bepaald, behoorlijk ingevuld bij het bestuur of iedere door de Regering aangewezen instelling in te dienen;  
 — de offerte pas te doen vanaf de tiende kalenderdag na indiening van het standaarddossier bij het bestuur.

**Art. 3.** De erkenning van een kredietinstelling wordt ingetrokken indien de in artikel 2 vermelde voorwaarden niet vervuld zijn, of in geval van ontbinding of wijziging van haar rechtsvorm of van iedere andere vorm van liquidatie van de instelling.

**Art. 4.** De gewestwaarborg gekoppeld aan leningen in portefeuille wordt ingetrokken indien de kredietinstelling niet langer erkend wordt, tenzij de portefeuille door een andere erkende kredietinstelling wordt overgenomen.

**Art. 5.** Iedere erkenningsaanvraag wordt door de kredietinstelling op de door de Minister bepaalde wijze bij het bestuur ingediend.

**Art. 6.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 21 november 1996.

Namen, 21 november 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
 R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
 W. TAMINIAUX